

**THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA  
NATIONAL EXAMINATIONS COUNCIL  
ADVANCED CERTIFICATE OF SECONDARY EDUCATION  
EXAMINATION**

**122/1**

**ENGLISH LANGUAGE 1**  
(For Both School and Private Candidates)

**Time: 3 Hours**

**Wednesday, 03<sup>rd</sup> May 2017 a.m.**

---

**Instructions**

1. This paper consists of **nine (9)** questions in sections A, B, C and D.
2. Answer **five (5)** questions, choosing **one (1)** question from each section. Question **one (1)** is **compulsory**.
3. Cellular phones are **not** allowed in the examination room.
4. Write your **Examination Number** on every page of your answer booklet(s).

**SECTION A (40 Marks)**

**INTRODUCTION TO LANGUAGE**

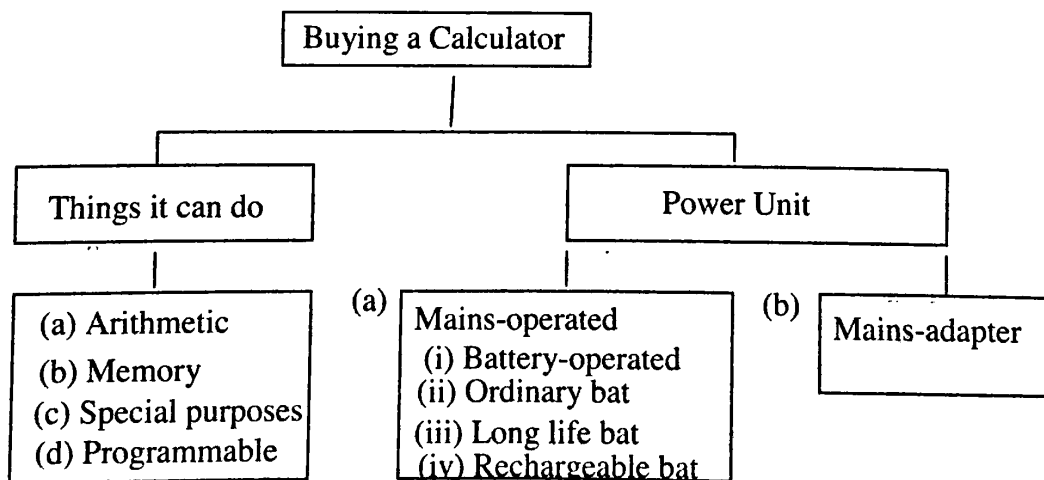
Answer question **one (1)** and **any other** from this section.

1. (a) Explain the difference between the following terminologies:
  - (i) Dialect and accent
  - (ii) Diglossia and triglossia
  - (iii) Pidginisation and creolisation
  - (iv) Code-switching and code-mixing
  - (v) Competence and performance
- (b) Describe two kinds of pidgins and three characteristics of a Pidgin language.
2. “Code switching is a vital communication tool amongst bilingual speakers.” Verify this statement by giving eight purposes for code switching.
3. “Kiswahili is nowadays becoming more of a first language than a second language to most young Tanzanians.” Substantiate this statement by giving eight factors with relevant examples.

**SECTION B (20 Marks)**

**LANGUAGE SKILLS**

4. (a) What is note-taking? Describe three characteristics of good notes.
- (b) You have just read a text on “Buying a Calculator” and you have made the following branching notes in your notebook. Represent the branching notes in a notes format.



5. (a) Using appropriate examples from English Language, describe five functions of stress.
- (b) Divide the following words into their syllables using a dash (-), keeping them in their normal spelling and then mark stress by underlining the syllable on which the primary stress falls:
- (i) thunder
  - (ii) submit
  - (iii) inhabit
  - (iv) phonetics
  - (v) employee

### SECTION C (20 Marks)

#### WORD FORMATION

6. (a) Identify all the inflectional morphemes in the following sentences and then show whether they are noun inflectional, verb inflectional, or adjective inflectional.
- (i) She is crying uncontrollably.
  - (ii) The strongest man in the world is he who stands alone.
  - (iii) The students' performance is reasonably good.
  - (iv) All the submariners were hospitalised.
- (b) Write the three allomorphs of the regular past tense morpheme in English Language. Provide one word to illustrate each of the allomorphs.
7. (a) For each of the following words, write the suffix, give the meaning for each suffix and make one meaningful sentence for each word.
- (i) genocide
  - (ii) cigarette
  - (iii) bakery
  - (iv) dusty
  - (v) childish
- (b) Change the following words into nouns:
- (i) anxious
  - (ii) proud
  - (iii) angry
  - (iv) young
  - (v) funerary

## SECTION D (20 Marks)

### LANGUAGE USE

8. (a) Differentiate technical translation from literary translation by giving five points.
- (b) Translate the following expressions into Kiswahili Language by considering the contextual meaning of the source language.
- (i) Blood is thicker than water.
  - (ii) It's better late than never.
  - (iii) Out of sight...Out of mind.
  - (iv) There is no smoke without fire.
  - (v) What goes up must come down.
  - (vi) Seeing is believing.
  - (vii) You reap what you sow.
  - (viii) It's no use crying over spilt milk.
  - (ix) Where there's a will there's a way.
  - (x) One rotten apple will spoil the whole barrel.
9. (a) Using relevant examples, briefly explain each of the following terms as used in translation:
- (i) Translator
  - (ii) Source text
  - (iii) Target language
  - (iv) Overtranslation
  - (v) Fidelity in translation
- (b) Translate the following expressions into English Language and state the things which pose a challenge in translating them:
- (i) Yohana anaishi mkoani Kigoma.
  - (ii) Dawa ya moto ni moto.
  - (iii) Watalii wale wanakula wali kwa kisamvu.
  - (iv) Babu yangu amekula chumvi nyingi sasa.
  - (v) Shirika la UDA limeajiri madereva zaidi ya kumi.